

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 2 (1893)
Heft: 3

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement:
5 Fr. per Jahr.
3 Fr. per Halbjahr.
Fürs Ausland mit
Portozuschlag.
Vereinsmitglieder
erhalten
das Blatt gratis.

Inserate:
20 Cts. per 1 spaltige
Zeitspalte
oder deren Raum.
Bei Wiederholungen
entsprechenden
Rabatt.
Vereinsmitglieder
bezahlen die Hälfte.

Abonnements:
5 frs. par an.
3 frs. pour 6 mois.
Pour l'étranger
le port en sus.
Les sociétaires
reçoivent l'organe
gratuitement.

Annances:
30 cts. pour la
petite ligne
ou son espace.
Rabais en cas
de répétition de la
même annonce.
Les sociétaires
payent moitié prix.

Hôtel-Revue

2. Jahrgang

2^{me} ANNEE

Organ und Eigentum
des

Organe et Propriété
de la

Schweizer Hotelier-Vereins.

Société Suisse des Hôteliars.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 23, Basel.
Telegramm-Adresse: „Hotelrevue, Basel.“

TÉLÉPHONE No. 1573.

Rédaction et Expédition: Rue des Etoiles No. 23, Bâle.
Adresse télégraphique: „Hotelrevue, Bâle.“

Nachdruck der Originalartikel nur mit Quellenangabe gestattet.

Zu Gunsten der Fachschule

sind noch eingegangen:

Übertrag Fr. 815
Von Hrn. Michel, Hotel National, Zürich „ 20
Total Fr. 835

An die Vereinsmitglieder!

Oft und immer haben wir erfahren müssen, wie hochwichtige, ins *Verkehrswesen* und in die *Hotel-Industrie* tief eingreifende Fragen höheren Orts zur Behandlung kommen und endgiltig erledigt werden, ohne dass man jemals daran gedacht hätte, vorher auch *unsere Wünsche* und *unsere Ansichten* hierüber einzuholen oder kennen zu lernen.

Die für den Betrieb unserer Geschäfte nötigen, besonderen Einfuhrartikel, welche in unserem Lande entweder gar nicht oder nur ungenügend produziert werden können, werden bei Zollverhandlungen gewohnheitsgemäss als *Luxusartikel* bezeichnet und demgemäss auch behandelt, und doch sind dieselben ebensowenig ein Luxusartikel, als z. B. die Seide — welche wohl an und für sich Luxus — jedoch für den Seidenfabrikanten, oder den Seidenhändler nichts anderes ist, als eben nur ein *Robartikel*.

In Sachen des *Verkehrswesens*, im Personenverkehr, bei Fahrplan-Aufstellungen, Verkehrsanschlüssen und dergl. ist es noch keiner Behörde und noch keiner Verkehrsdirktion in den Sinn gekommen, etwa die Hoteliers als Hauptträger des Fremdenverkehrs zur Kenntnisgabe allfälliger Beghären einzuladen, obschon in dieser Richtung noch viel zu wünschen übrig ist. Stetsfort werden eidgenössische und kantonale Gesetze und Verordnungen über das „*Wirtschaftswesen*“ fabriziert, ohne dass die dabei Betroffenen etwas zu sagen hätten, oder denselben passende Mittel zu Gebote ständen, ihre Berufsinteressen rechtzeitig und nachdrücklich zu wahren.

Als eine der wichtigsten und dringendsten Aufgaben unseres Vereines müsste es daher bezeichnet werden, dass in allen Fragen, welche betreffende Verkehrsverhältnisse oder die Ausübung unseres Berufes berühren, die Behörden und Verkehrsinststitute veranlasst werden, auch auf *unsere Beghären* und

unsere *Meinungsäusserung* Rücksicht zu nehmen, dass dieselben in allen bezüglichen Fällen ebensogut *unsere Gutachten* vorher einholen, wie es bei den verschiedenen anderen Industrievereinen bereits geschieht.

Der Vorstand unseres Vereines glaubte die Lösung der oben bezeichneten Aufgabe darin zu finden, dass er von der letzten Generalversammlung in Olten, am 17. Oktober 1892, die Ermächtigung verlangte und auch erhielt, das Beispiel fast aller andern grossen schweizerischen Vereine und Vertretungen zu befolgen und sich darum zu bewerben, dass unser Verein als Sektion in den Schweizer Handels- und Industrie-Verein aufgenommen werde.

Der Schweizer Handels- und Industrie-Verein bildet einen Verband von 27, in ihren besonderen Fachbestrebungen und Zielen ganz selbständigen, grösseren Vereinen und Vertretungen, welcher vom Bundesrat eine Jahressubvention von Fr. 10,000. — erhält und dafür das Recht und die Pflicht hat, bei jeder bezüglichen Gelegenheit den Behörden mit Rat und That an die Hand zu gehen.

Es freut uns, Ihnen mitteilen zu können, dass der Schweizer Handels- und Industrie-Verein unsern Verein als Sektionsmitglied aufgenommen hat.

Die diesbezügliche Anzeiige vom 29. Dezember ist mit folgenden Worten begleitet:

„Es gereicht uns zu besonderer Genugthuung, dass infolge des Beitrittes des Schweizer Hotelier-Vereines unser Verband nicht bloss einen zahlen-gemässen Zuwachs erhält, sondern dass er mit diesem neuen, einen der wichtigsten Erwerbszweige der Schweiz repräsentierenden Glied zugleich noch eine bedeutende Erweiterung des von ihm vertretenen Interessenkreises erfährt, und wir erlauben uns die Hoffnung auszusprechen, dass wir bei unserer jüngsten Sektion stets auf eine tüchtige Unterstützung unserer Bestrebungen zählen können.“

Durch diesen Anschluss unseres Vereines an den Schweizer Handels- und Industrie-Verein erscheint unsere Berufsthatigkeit als gleichwertiges Mitglied der grossen Industrien der Schweiz und sind wir in den Stand gesetzt, an massgebender Stelle für unsere Wünsche und Beghären in wirksamster Weise uns Gehör und Beachtung zu verschaffen.

Die Lösung der damit unserem Vereine zufallenden Aufgaben kann nun aber nicht dem Vorstande allein überlassen werden: denn die gewissenhafte Prüfung und Behandlung der in jedem einzelnen Falle in

Betracht kommenden Fragen wird gewöhnlich mehr Zeit und Anstrengung erfordern, als dem Vorstande neben der Erfüllung seiner sonstigen Obliegenheiten zur Verfügung steht: es muss deshalb an *alle* Mitglieder das Ansuchen gestellt werden, sich in thatkräftiger, gewissenhafter und verständiger Weise an der Besprechung und Behandlung der Ihnen direkt oder in unserer „Hotel-Revue“ vorgelegten Fragen zu beteiligen. Nur so wird es möglich sein, die Meinungen der Kollegen kennen zu lernen und dieselben in der vom Schweizer Handels- und Industrie-Verein gewünschten Weise zur Geltung zu bringen.

Unsere Vereine wurden in mehreren Exemplaren zur Verfügung gestellt:

Der Handelsbericht pro 1889, 1890 und 1891 (deutsch und französisch), der 20. und 21. Geschäftsbericht (deutsch und französisch), der 22. Geschäftsbericht (nur deutsch), die Statuten des Schweizer Handels- und Industrie-Vereines.

Es werden uns auch für die Folge diese Berichte, sowie die Protokolle und Cirkulare des Schweizer Handels- und Industrie-Vereines in mehreren Exemplaren zugehen, und um diese meist sehr interessanten Mitteilungen den sich dafür interessierenden Vereinsmitgliedern zugänglich zu machen, halten wir je ein Exemplar davon behufs Einsichtnahme zur Verfügung: bei unserem Offiz. Centralbureau in Basel,

Herrn Tschumy, Präsident des Aufsichtsrates unserer fachl. Fortbildungsschule in Ouchy, und dem Unterzeichneten,

wo diese Berichte jeweilen eingesehen oder zur Einsicht bezogen werden können.

Luzern, 11. Januar 1893.

Schweizer Hotelier-Verein:
Der Präsident:
J. Döpfner.

Zum Zollkrieg.
(Korrespondenz.)

Die Anregung des Hrn. Guyer-Freuler in seinem Briefe an den Schweizer Hotelier-Verein verdient jedenfalls volle Beachtung und wäre es wünschenswert, die Stellung die der Hotelier dem Zollkämpfe gegenüber einzunehmen hat, etwas näher zu erörtern, sei es durch eine Konferenz oder durch Meinungs-austausch in unserem Vereinsorgane.

Feuilleton.

Causerie statistique.

La Suisse est un pays de sauvages! Quelle indignation, quel concert d'imprécations cette aménité d'outre-Rhin n'a-t-elle pas soulevés! Oui bien, un pays de sauvages, une vraie ménagerie, mais aussi un pays heureux et béni, un paradis. C'est ce que nous allons essayer de démontrer, en utilisant pour cela l'Annuaire publié par la Société Suisse des Hoteliers, lequel a aussi son côté humoristique. En effet, si nous metanorphosons autant que possible tous les noms d'hôtels en êtres vivants, en d'autres termes, si nous nous imaginons qu'ils sont ce que leur dénomination représente, nous voyons de suite qu'en réalité la Suisse ressemble à une ménagerie installée au milieu d'un parc ravissant. Profitions de ce dimanche pour aller avec nos lecteurs faire un tour dans cette ménagerie et ce parc: nous serons heureux de leur servir de cicérone et afin que nul ne s'ennuie, nous lâchons la bride à l'humour.

La représentation va commencer! Entrez, Mesdames et Messieurs! C'est la plus grande et la plus

riche ménagerie du monde entier! Elle renferme plus de 300 animaux provenant de toutes les parties du globe!

Voici 50 „Lions“, Mesdames et Messieurs! Ils ne se rencontrent d'habitude qu'en Tunisie, en Algérie, au Maroc, et bien que comptant parmi les animaux les plus féroces, ils bordent chez nous les grandes routes, coulant des jours de paix et de concordie, heureux quand ils ne sont pas tracassés par les agents de l'ordre public. On distingue entre „Lions d'or“ et „Lions rouges“, mais il existe aussi des „Lions“ tout court, passés simplement en couleur à l'huile ordinaire.

Vous voyez ici 29 „Ours“: sous nos latitudes tempérées, ces bêtes généralement fort cruelles se sont rapidement apprivoisées; elles sont faciles à dresser et toute danse leur est familière. Au gros de l'été, elles se nourrissent de préférence d'étrangers, mais les indigènes et les voyageurs de commerce sont aussi de leur goût. En hiver, par contre, elles sont accoutumées à passer des journées entières le ventre vide.

Notre ménagerie possède une belle collection de gros gibier, les „Cerfs“ seuls sont représentés par 36 exemplaires. Ils ne craignent pas l'homme; les nemrods, habiles ou novices, ne leur font pas peur; en revanche, ils esquivent prudemment les chasseurs d'annonces. Quatre „Bouquetins“, un „Chevreuil“ et deux „Chamois“, tous animaux habitant généralement

la haute montagne et les profondeurs des forêts, cherchent et trouvent leur subsistance dans la plaine, dans les villes et bourgades.

A gauche, vous apercevez 6 „Cigognes“ qui cherchent à happer des personnes pourvues de portemonnaies bien garnis. Les deux „Paons“ qui leur tiennent compagnie sont tout aussi inoffensifs; cependant ils se fâchent tout rouge lorsqu'on essaie de les plumer.

Voici une „Licorne“; à vrai dire, c'est un animal qui n'a jamais existé que dans la fable et dans les armoiries de l'Angleterre. Au moyen-âge, la licorne ou unicomme passait pour le symbole de la chasteté; de nos jours, certains bipèdes civilisés, vulgairement appelés maris, portent deux cornes, la plupart du temps sans s'en douter le moins du monde; dans ce cas alors ces deux cornes symbolisent tout autre chose que la chasteté. Pendant que nous en sommes aux bêtes à cornes, remarquons l'espèce „Bœuf“, qui n'est représentée que par un chiffre relativement faible d'exemplaires, un par canton seulement. Il faut dire qu'il existe encore une infinité de bœufs, mais ceux-ci ne sauraient figurer dans une ménagerie, parce que ce sont en majeure partie des bœufs éduqués et que notre collection ne contient d'ailleurs que des quadrupèdes.

Mesdames et Messieurs, admirez maintenant ce „Cheval blanc“, il y en a 32 de son espèce, ces

Allerdings darf der Schweizer Hotelier nicht zu ostentativ in den Kampf eingreifen, da er jedenfalls hofft, dass die Franzosen, die ja auch einen grossen Teil unserer guten Hotelkundschaft ausmachen, trotz des Zollkrieges auch in Zukunft unser Land und unsere Hotels besuchen werden.

Der Schweizer Hotelier-Verein ist aber erst in neuester Zeit, wohl in Würdigung der immer wachsenden Bedeutung des schweiz. Gasthofgewerbes als Mitglied in den Schweizer Handels- und Industrie-Verein aufgenommen worden. Als Mitglied dieser mächtigen Korporation muss aber unser Verein sich auch solidarisch erklären mit den Interessen des Handels und der Industrie und diese in dem ihnen von Frankreich aufgedrungenen Zollkrieg unbedingt unterstützen. Zudem bilden ja die schweizerischen Industriellen für unsere Hoteliers auch eine nicht zu unterschätzende Klientele und sollten wir denselben auch aus diesem Grunde unsere Unterstützung verleihen.

Je rigoröser jetzt am Anfange der Zollkrieg geführt wird, desto baldiger wird er wohl sein Ende nehmen und hierin können die Hoteliers den Kampf wohl mit Erfolg unterstützen. Wir dürfen namentlich jetzt am Anfange der Kampagne gar nichts in Frankreich bestellen. Wohl jeder von uns kann mit seinem jetzigen Vorrat an Bordeaux-, Burgunder- und Champagnerweinen und an Cognacs sich noch längere Zeit behelfen. Wir können selbst und durch unsere Angestellten unsere Gäste bei jeder Gelegenheit veranlassen, von den ausgezeichneten roten Wallisern, den vorzüglichen Veltlinern und anderen italienischen Weinen, sowie von den noch viel zu wenig geschätzten österreichischen Vöslauer, Tiroler und ungarischen Weinen zu trinken.

Die französischen Champagner-Fabriken haben zudem vor 1—2 Jahren ohne jeglichen Grund den Preis ihrer Weine um nahezu 1 Fr. per Flasche erhöht und können an Stelle dieser teuren französischen, unsere schweizerischen Fabrikate und mehrere sehr gute deutsche Schaumweine (Wormser und Mainzer) ganz füglich empfohlen werden. Wenn wir auch unsern Gästen hierin vollständig freie Hand lassen, zu trinken was ihnen beliebt, so können wir doch bei gutem Willen viel wirken, den Konsum an französischen Champagner bedeutend zu verringern, ja auf ein Minimum zu reduzieren.

Statt des französischen Geflügels können wir uns ganz gut zeitweise mit italienischen und österreichischem behelfen und stehen die steyerischen Hühner den französischen ohnehin nicht viel nach. Unsere schweizerischen Konservenfabriken liefern uns auch sehr gute Qualitäten ihrer Produkte und dürfen wir den Anlass wohl benützen, unsere einheimischen Fabrikate etwas näher kennen zu lernen.

In den letzten Jahren sind auch vielerorts in unseren Hotels deutsche Porzellan- und Glaswaren an Stelle der französischen eingeführt worden. Die betr. Hoteliers äussern sich sehr befriedigend über den Versuch; das deutsche Fabrikat kommt bedeutend billiger und soll sich sogar namentlich beim Waschen in heissem Wasser als besser und solider bewähren.

Es wäre vielleicht ganz angenehm, wenn die Herren Kollegen sich über die Bezugsquellen selbst etwas aussprechen würden und bietet unser Vereinsorgan ja hiezu gewiss gerne Raum.

* * *

4 „Moutons“ et cet „Agneau“. A moins d'appartenir lui-même à la race ovine, chacun de vous doit sans aucun doute connaître cette catégorie d'animaux domestiques.

Passons maintenant au gibier à plumes ou volaille; la collection en est assez complète: 37 „Aigles“, auxquels toutefois on a coupé les ailes, afin que leurs ambitions ne s'élèvent pas trop haut, 15 „Faucons“, 3 „Corbeaux“, 1 „Alouette“, 1 „Grive“ et 1 „Colombe“. Quant à savoir si cette dernière est le messager de paix lâché par Noé ou bien si elle appartient au genre de celles qui aveuglèrent Tobie en lui... humectant les yeux, c'est ce qu'on ne pourra déterminer que par des observations prolongées. La ménagerie ne possède qu'une seule „Hirondelle“; une enquête scientifique a permis de constater que c'est précisément celle qui ne fait pas le printemps. Quant à ces neuf animaux au plumage éclatant de blancheur, ils sont réservés pour le chant du „Cygne“ lors de la prochaine représentation de *Lohengrin*.

Dirigeons-nous à présent vers les animaux aquatiques, dont le nombre du reste est assez maigre: 5 „Brochets“ et 2 „Truites“. Si vous désirez en voir davantage ou d'autres espèces, donnez-vous seulement la peine d'aller visiter les magasins de MM. Glaser ou Christen à Bâle, qui seront tout heureux de satisfaire votre curiosité et vous montreront de magnifiques exemplaires de tous les genres de poissons. Entrée gratuite!

Désirez-vous, Mesdames et Messieurs, profiter de ce qu'il fait jour encore pour visiter le jardin qui entoure la ménagerie? Très bien, veuillez me suivre. Les arbres et plantes y sont, c'est vrai, assez clairsemés: un „Sapin“ de la famille des *abiétinées*, 7 „Tilleuls“ (*Tilia*), 6 „Ceps“ de la nombreuse série des acidulés et surets. A ces six ceps pendent seulement 7 „Raisins“, c'est donc injustement qu'on reproche aux marchands de vins et aubergistes de faire aboutir à leurs caves les tuyaux de la canalisation hydraulique, car les contribuables doivent payer l'eau également. Ici, à gauche, 1 „Rosengarten“ (Jardin

de rosiers), dans lequel 6 „Fleurs“ s'épanouissent, partie toute l'année, partie en été seulement. De plus, 2 „Lis“ de la famille des *lilacées*. La flore alpine est aussi représentée par 6 „Alpenrosen“ (rhododendrons) de l'espèce des *ericacées* et 1 „Edelweiss“ (gnaphalium).

En ce qui concerne la population de la Suisse, on admettait généralement jusqu'ici qu'elle se gouverne elle-même, ce qu'elle a suffisamment démontré, en particulier au cours des négociations pour le traité de commerce franco-suisse et ce qu'elle prouvera aussi pendant la guerre de tarifs; mais à proprement parler on pourrait douter qu'il en soit ainsi, quand on sait que la Suisse possède 68 „Höfe“ (cours), savoir 29 „Schweizerhöfe“, 30 „Bahnhöfe“ et 9 „Freihöfe“ et qu'à ces cours règnent 11 fois „Trois Rois“, dont les têtes vénérables sont alternativement ornées de 76 „Couronnes“ et dont la garde est formée de 5 „Eidgenossen“ (Confédérés), armés de 6 „Epées“ et d'une „Lance“. Ces satellites ont pour mission de tenir en respect 10 „Sauvages“ pour le domptage desquels ils se font aider d'un „Géant“ en cas de besoin.

La population entière de la Suisse appartient à la race des „faces pâles“; seuls 2 „Maures“ et 4 „Têtes Noires“ n'ont pas encore réussi à se blanchir. En fait de défenseurs pour les cas de guerre, le pays dispose de 6 descendants de „Guillaume Tell“, ainsi que d'une flotte de 12 „Vaisseaux“ avec 5 „Ancres“. En temps de paix 18 „Anges“ déploient leurs ailes tutélaires sur la nation; 16 d'entre eux répartis en quatorze rendent hommage à Thémis au moyen de quatre paires de „Balances“. Les deux anges qui ne participent pas à cette manifestation, sont probablement ceux qui voulaient se rendre les yeux bandés à Lausanne et s'égarèrent en route au moment où se terminait certains procès.

Malgré ses gardes du corps et tous les genres de protection dont elle jouit, la Suisse a aussi sa „Croix“ à porter et ce à raison de deux en moyenne par canton.

Dem Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins empfehlen wir deshalb die Einführung einer Auskunftsstation in dem von uns angedeuteten Sinne aus wärmste.

Die Red.

»*«

Pro Albergatori.

(Eingesandt.)

Unter obigem Titel ist eine von Hrn. A. Beha-Castagnola in Lugano geschriebene Brochüre erschienen, welche in zutreffender Weise den Wert der Hotel-Industrie für Lugano behandelt, um die dortige Bevölkerung über irrige Anschauungen in dieser Richtung aufzuklären. Es geht eben, wie es scheint, dort wie noch an manchen anderen Orten, wo die Meinung vorherrscht, es hätten an der Entwicklung des Fremdenverkehrs lediglich nur die Hotels Interesse und Vorteil, als ob nicht sozusagen fast alle Handwerker, Metzger, Bäcker, Spezerei- und Esswaren-, Wein-, Gemüse- und andere Händler Vorteil daraus zögen; aber nicht allein diejenigen, die ihre Produkte und Waren direkt den Hotels und Pensionen verkaufen ziehen ihren Nutzen; die Fremden verteilen sich auch in der Stadt um in den Magazinen, dies und jenes zu kaufen, sie beschäftigen Schneider, Modeschäfte, Wäschereien, Photographen; sie geben den Droschkiers, Schiffleuten, Dienstmännern etc. etc. zu verdienen und mit einem Wort, es sind nur wenige Geschäftsleute, die nicht direkt oder indirekt aus dem Fremdenverkehr Verdienst haben. — Der verehrte Verfasser hat mit seinen Ausführungen, wie man zu sagen pflegt, den Nagel auf den Kopf getroffen und auch was er sonst von der künstlichen und natürlichen Reklame für Lugano sagt, trifft für die Verhältnisse manch anderer Orte zu. Es sei hiermit Herrn Beha für die freimütige und gründliche Behandlung dieser Materie der gebührende Dank abgestattet.



Zollpolitisches. Das eidgen. Zolldepartement teilt bezüglich der Anwendung des Differentialtarifs für französische Waren mit: Infolge der auf 1. Januar 1893 eingetretenen Zollerhöhungen für Waren französischer Herkunft langen, wie übrigens bei jeder Tarifänderung mit höheren Zöllen zu geschehen pflegt, zahlreiche Begehren ein, bestellte Waren, welche nicht vorher eingeführt werden konnten, oder deren Einlieferung erst für späterhin vereinbart ist, zu den alten beziehungsweise niedrigeren Zollsätzen einzulassen.

Wer daher unter solchen Verhältnissen so unvorsichtig war, mit französischen Geschäftshäusern Käufe abzuschliessen, ohne mit Rücksicht auf die Möglichkeit oder Wahrscheinlichkeit einer Zollerhöhung einen ausdrücklichen Vorbehalt zu machen, wird nun ohne anderes die Folgen dieser Unvorsichtigkeit auf sich nehmen müssen. Die Bundesverwaltung muss dagegen unbedingt an der Zollabfertigung nach dem Differentialtarif aller vom 1. Januar 1893 hinweg zur Einfuhr gelangenden Waren französischen Ursprungs festhalten.

Vous vous étonnez, Mesdames et Messieurs, de ce qu'il fasse subitement si sombre? Le mot de l'énigme est bientôt trouvé: pendant le jour la Suisse est éclairée par 26 „Soleils“, en réalité par 27, si l'on compte l'autre, la vraie source de toute chaleur; de nuit, en revanche, par une lune et demie seulement, savoir 1 „Lune“ et 1 „Demi-Lune“, assistées encore par 19 „Etoiles“. Bien des lampes diverses répandent encore leur lumière et 5 „Jungfrauen“ (Vierges) doivent veiller à ce que l'huile ne fasse jamais défaut.

57 „Postes“ pouvoient à la circulation en Suisse. A première vue les moyens de communication semblent quelque peu primitifs, mais cela tient évidemment au caractère montagneux du pays: 10 „Gothard“, 6 „Rigi“, 1 „Tillis“ et 4 „Jura“.

Vous connaissez maintenant la Suisse et ses conditions; il nous reste à ajouter que la Suisse aime le „Frohsinn“ (gaité) et même en partie double. Comme nous l'avons dit, la Suisse est et a 1 „Paradis“ et vit dans 1 „Harmonie“ simple et paisible.

Mais, direz-vous, n'y a-t-il point d'hôtels en Suisse? Mais si, et quiconque désire faire une cure d'air ou de bains, a à sa disposition 93 „Kurbäuser“ et 98 „Bäder“ (Bains). A titre de simple gîte pour une ou deux nuits, on trouve: 8 „d'Angleterre“, 6 „Beau-Site“, 47 „Bellevue“, 6 „de France“, 3 „Métropole“, 6 „du Parc“, 10 „National“, 6 „Central“, 19 „Victoria“, 20 „du Lac“, 7 „Beau Rivage“, 7 „Beau Séjour“, 11 „Belvédère“ et un grand nombre d'établissements qui portent le nom de leur propriétaire; enfin, toutes les appellations contenues dans cette causerie ne sont point des animaux ou des plantes, mais de beaux et bons hôtels, entièrement disposés à vous recevoir, surtout en ce moment de l'année. Au vrai 600 d'entre eux environ sont fermés, mais il en reste toujours à votre choix 1200, et il semble que cela doit suffire. — Bonsoir à toute la compagnie!

»*«

Italienisch-schweizerischer Verkehr. Infolge des Scheiterns der französisch-schweizerischen Handelsvertrags-Verhandlungen beabsichtigt die italienische Regierung, um die Ausfuhr nach der Schweiz zu heben, Zollerleichterungen einzutreten zu lassen, namentlich in solchen Bodenprodukten, welche die Schweiz benötigt.

Um die Ausfuhr aus der Schweiz nach Italien zu fördern, soll die italienische Regierung beschliessen haben, die Bildung einer italienischen Handelskammer in Zürich zu begünstigen.

Schaffhausen. Die Rheinregulierung bei Schaffhausen ist in Angriff genommen und der neue Quai von der Rheinbrücke bis zur Rauschenbach'schen Uhrenfabrik wird im Frühling begangen werden können.

In **Basel** hat sich eine „Schweizerische Cognac-Brennerei“ aufgethan.

Vom **St. Beatenberg** wird berichtet: In den letzten Tagen des abgelaufenen Jahres sind eine Anzahl englischer Winterkurgäste in diesem ausseitsreichen Bergdorf eingetroffen. Weitere Gäste haben noch ihre Ankunft angemeldet. Herr Dr. Müller hat das Innere seines Kurhauses komfortabel eingerichtet und auch aussenher desselben für das

leibliche Wohl seiner Gäste bestens gesorgt. Eine geräumige Eisbahn ist in unmittelbarer Nähe des Kurhauses angelegt worden, die von den Söhnen Albions fleissig benutzt wird. Einen weitem beliebten Sport bildet das Schlitteln, für welches sich hier oben günstige Gelegenheit bietet. Eine grössere Zahl kleinerer Schlitten (sogenannte „Ganser“) stehen zur Verfügung der Gäste, die von denselben ausgiebigsten Gebrauch machen.

St. Moritz. Die Zahl der Fremden in St. Moritz ist bedeutend grösser als zur gleichen Zeit in früheren Jahren.

Ehrenmeldung. Der bekannten Wein-Firma Alfred Zweifel in Lenzburg (Filiale in Malaga) wurde vom spanischen Hof in Madrid durch Diplom den Titel eines Hoflieferanten des königlich spanischen Hauses verliehen.



Kleine Chronik.

Bern. * Am 19. ds. findet im **Hotel Bellevue** in hier das offizielle **Diner** statt, welches der Bundesrat zu Ehren des in Bern akkreditierten diplomatischen Korps veranstaltet.

Thun. Herr F. Haerlin, Direktor im **Hotel Bellevue** in Bern, hat das **Hotel Bellevue** in Thun pachtweise übernommen. Nahezu 11 Jahre stand Herr Haerlin dem **Bellevue** in Bern als Direktor vor und liegt hierin die Garantie für das weitere Aufblühen des **Bellevue** in Thun.

Baden. Das **Badhotel zum „Freihof“** in Baden ist an der Verkaufssteigerung vom **Unterpfandgläubiger**, Herrn Oberst Tobler in Zürich, für 180,000 Fr. erworben worden.

St. Gallen. Die Kurorte Obstdalen und Quartan am Wallensee scheinen gut zu prosperieren. Das Gasthaus „zum **Hirschen**“ in Obstdalen erhält einen grösseren Neubau, während das **Kurhaus** in Quartan bedeutend vergrössert und prachtvoll eingerichtet wurde.

Monte Carlo. Der Herzog und die Herzogin von Devonshire begeben sich nach Monte Carlo, wo sie bis Ostern bleiben werden.

Cannes. Die **Villa Edelweiss**, das frühere Absteigequartier der Königin von England, wurde bis Ende April an den Grossherzog von Sachsen-Meiningen vermietet, welcher auch bereits mit seiner Gemahlin, Baronin von Heldburg, Besitz davon genommen hat.

In **Cannes** ist das **Casino des fleurs** mit grossem Pomp eröffnet worden. — Seit einiger Zeit sind im ganzen Süden alle Hazardspiele (ausser den **Petits Chevaux**, welche noch gestattet sind) von Seiten des Regierungspräsidenten verboten.

Eine zweite Korrespondenz betr. Zollkrieg musste auf nächste Nummer verschoben werden.

Expédition Versandt

Grösste Auszeichnung * 2 Diplome I. Classe
an der ersten

Schweizerischen Fischerei-Ausstellung in Basel 1891.

Sorgfältiger u. prompter Versandt nach Auswärts. — Sichere, prompte u. reelle Bedienung.

Täglich feinste **Ochsen-Filets**, ganze Stück p. Pf. 1.70, im Ausschnitt p. Pf. 1.80.
Forchheimer Hasen, abgezogen per Stück Fr. 4.50.

Frische Fische:		Ostereier Austern	
Aechten Winterheinsalm p. Pfd. 3.50	per 100 Stück Fr. 8.— bis 15.—	Bresse-Poularden „ 5—6—	per Dutzend „ 1.— bis 2.—
„ Saumon de la Loire „ 3.50		Bresse-Poulets „ 2—6—	
la. Winter-Nordsalm „ 2.50	Lebende Krebse p. St. 0.10—0.30	Bresse-Tauben „ 1.25—1.50	
„ Lachs „ 1.99	„ Forellen p. Pfd. 4.—	Reh, ga ze 20—40 Pfd. p. Pfd. 1.20	
„ Rhein-Hecht „ 1.25	„ Karpfen „ 1.25	Rehzieher „ p. Stk. 10—16—	
„ Zander „ 0.60	„ Aale „ 2.—	Rehseggel „ 9—14—	
„ Turbots „ 1.80		Rehblügel „ 2—3—	
„ Soles „ 2.—	Geflügel & Wildpret.	Rehpfeffer p. Pfd. —.40	
„ Rale „ 1.—	Feinste schöne frische	Junges Wildschwein „ 1—1.50	
„ Merlans „ 0.60	Bresse-Enten p. Stk. 3 u. 3.50	Schöne Pfläzer Hasen pr. Stk. 5.—	
„ Schellfisch „ —.30	statt Fr. 4.50 bis 5.50	do. abgezogen „ 4.50	
„ Cabliau „ —.45	Bresse-Welschhähnen 7—15 Pfd.	Prima Hasenpfeffer pr. Pfd. 1.—	
„ Rothzungen „ —.80	pr. Pfd. 1.50	„ Hasenfleisch „ 1.—	
„ Schollen „ —.40	Bresse-Gänse 8—12 Pfd. 1.10	„ Hasenbraten „ 1.50—3.50	
Frische Langoustes 7.— bis 15.—	Bresse-Capaunen p. Stk. 8—12.—	Fasanen pr. Stk. 5.50—6.50	
„ Crevettes 1/4 Pfd 2.— bis 3.—		Schnepfen „ 2.50—4.—	

Aechtes Strassburger Sauerkraut per Pfd. 20 Cts.
in Fässchen von Kilo 200 100 50 25 12 1/2
Fr. 85.— 20.— 11.— 6.— 3.80

Russischer Caviar in 1/4, 1/2 und 1/3 Pfd.-Büchsen. — Ferner alle möglichen feinen Esswaren empfiehlt bestens

E. Christen, Comestibles, Basel.

BILLARDS

von

F. MORGENTHAUER, Fabrikant in BERN

Telephon. Permanente Ausstellung Telephon.

von 1/2 bis 60 neuen Billards von Fr. 600 bis Fr. 2000

von 20 bis 30 umgedanterten Billards von Fr. 300 bis Fr. 700

Diverse andere Salonspiele. — Auswahl in sämtlichen Zubehörden.

Illustrierte Kataloge, alle näheren Details enthaltend, gratis u. franco.

Reparatur. — Einricht. — Reparaturen.

Medaillen in Zürich, Brüssel, Paris, Madrid etc. 188

Electricische Beleuchtung. Eigene Wasserkraft.

Höchstgelegenes

HOTEL

mit Blick auf

ROM

und die

Campagna.

Nistelweck & Hassler, Propriétaires.

CORNAZ FRÈRES & C^{IE}

LAUSANNE

MAISON FONDÉE EN 1770

VINS DU PAYS ET ÉTRANGERS

SPECIALITÉ DE

VINS FINS VAUDOIS

Seuls concessionnaires du vin d'Yverne „Clos du rocher“

— Médaille d'Or à Paris 1889. — 88

Sans Stichelberger, Ingenieur, Basel

meh. Eisenbau-Werkstätte & techn. Bureau

Universal-Rettungs-Leiter

„PROTEKTOR“

für Hôtels, Fabriken, Theater

Vorzüge dieser Leiter:

Schlosssen, jedoch stets gebrauchsfähig

Für Unbefugte unbenutzbar

Leicht zu handhaben

Ausserordentlich stabil

Überall anzubringen

Ohne Verzierung des Gebäudes.

Entwürfe und Voranschläge kostenfrei.

Geschlossen 158 Offen

Flaschen * Böhmisches * Flaschen

Fabrikat

Offere in bester Qualität — 60 Tage Ziel. Comptant 3% Sconto.

Burgunder- und Bordeaux-, flachbödig, einfach Glas, 1/2 Mass Fr. 11.50

Bordeaux- und Burgunder-, flachbödig, Doppelglas, 1/2 Mass „ 12.—

Bierflaschen mit Patent-Verschluss, 1/10 und 1/12 Liter „ 19.—

Champagner- und Astifflaschen, extra stark, 1/2 Mass „ 15.50

Literflaschen, Burgunder- und Bordeaux-Form, flachbödig „ 13.50

Korbflaschen * Eigenes Fabrikat * Demgohns

Inhalt Liter 10 12 15 20 25 30 40 45 50 60

rohes Geflecht à 1.35 1.50 1.75 1.90 2.15 2.35 2.85 3.— 3.25 3.75

Friedrich Boff, Korbflaschen-Fabrikant, Aarburg.

Mineral-Bad Ruch-Eptingen.

Geschäftsübernahme & Empfehlung.

Einem geehrten Publikum sowie den verehr. Gasthofbesitzern mache hiermit die ergebene Mitteilung, dass sich am 1. Januar 1893 das Mineralbad Ruch-Eptingen pachtweise übernommen habe.

Indem ich mich den verehrten Vereinen für Ausflüge und Schlittenpartien etc. sowie einer geehr. Kundschaft für den Sommer zu billigen Passanten- u. Pensionspreisen bestens empfohlen halte, wird es stets mein Bestreben sein meine verehr. Gäste, sowohl durch reelle Weine wie gute Küche und aufmerksame Bedienung in jeder Weise zufrieden zu stellen. Hochachtungsvoll

171 **Ed. Schmidt.**

Bade-Einrichtungen.

Spezial-Geschäft.

Bade-Wannen, Engl. Waschbäder

Sitzbäder, Kinderbadwannen:

Badöfen, mit Holz- und Kohlenfeuerung.

Gasbadöfen neuester Construction.

Rumpf- & Sitzbäder

System Kubine.

Otto Becker, Zürich

Predigerplatz Nr. 2. 160

Ein Hotel-Omnibus

gut erhalten, für 6 Personen, ein- und zweispännig zu fahren, wird zu **kaufen gesucht.** Offerten mit Preisangeben werden unter Chiffres H. 180 R. von der Expedition dieses Blattes entgegengenommen.

Hôtelier,

Schweizer, sucht auf sofort oder Frühjahr ein

Hôtel I. oder II. Ranges auf Pacht

zu übernehmen oder eventuell eine Direktion. — Beste Referenzen stehen zur Verfügung. Gefl. Offerte an die Expedition des Blattes zu adressieren Chiffre M. R. 167

Kochlehrlings-Stelle

gesucht zum Frühjahr in Hôtel I. Ranges für einen gesunden kräftigen Jüngling im Alter von 16 Jahren.

Offerten an G. Lippe, Chef de cuisine, Basel. 174

Orzschmitte

Clichés

— jeder Art für Handel und Industrie werden als Specialität rasch, gut und preiswürdig erstellt im

ART. INSTITUT

ORELL FÜSSLI

in ZÜRICH

Bureau im Bären, I. Stock.

Auf Verlangen werden Zeichnungen nach der Natur aufgenommen und Entwürfe geliefert.

Carl Pfaltz, Basel

Südwein-Import- & Versandtgeschäft

Schutzmarke.

empfehlen sich den Hotel- und Pensions-Besitzern zum vortheilhaftesten Bezuge von **Madeira, Sherry, Portwein, Marsala, Malaga, Capweinen, Tokayer, Cognac, Rhum, Vermouth**, in Flaschen und Gebinden, in garantirt reiner und echter Waare.

Billigste Preis. — Grösste Erleichterung des Bezuges. 144

Zu verkaufen oder zu verpachten

163 unter günstigen Bedingungen (H 4488 Q)

Ein Kurhaus mit Soolbad

in schönster, aussichtsvoller Lage, ganz in der Nähe einer Hauptstadt mit regem Eisenbahnverkehr, dazu 16 Hektaren gutes Land mit grossen, sehr schönen Ökonomiegebäuden: das Kurhaus selbst mit grossem Speisesaal (200 Personen), Lessalon etc. Alles elegant ausgestattet: 60 bis 70 Fremdenbetten, Trinkhallen, Gartenwirtschaft und prachtvollen Park- und Waldanlagen, Telegraph- und Telefonverbindung. Auch als prachtvoller Privatsitz geeignet.

Sich zu wenden an **Dr. Gysin**, Anwalt in **Liestal** (Baselland).

Seiden-Samte und Plüshe

Frcs. 1.90 per Meter

bis Frcs. 23.65, sowie schwarze, weisse und farbige Seidenstoffe von 85 Cts. bis Frcs. 22.80 per Meter — glatt, gestreift, karriert, gemustert etc. (ca. 240 versch. Qual. u. 2000 versch. Farben, Dessins etc.)
Seiden-Damaste von Frcs. 2.10—20.50
Seiden-Poulards „ „ 1.50—6.55
Seiden-Grenafines „ „ 1.50—14.85
Seiden-Bengalines „ „ 2.20—11.60
Seiden-Bastleider „ „ 16.65—20.50
Seiden-Bastkleider „ „ 16.65—20.50
Seiden-Mask.-Atlasse „ „ .85—4.85
Seiden-Soitzenstoffe „ „ 3.15—67.50
 etc. — Muster umgehend.
Seiden-Fabrik G. Henneberg, Zürich.

Nachdem Süden
 (Italien & Frankreich)
 zubereitet:
Cigarren & Cigaretten etc.
 Konditionen franko ins Domizil!
das Habana-Haus
 Max Luttinger - Basel (Schweiz)
 Baden, Kündler, Schindler & S. Ludwigstr. 11, Basel

Hotel-Personal.

In einem Hotel I. Ranges sind auf kommende Saison folgende Stellen zu vergeben:

- 1 Oberkellner
- 1 erster Restaurationskellner
- 2 Stagskellner
- 1 Saucier
- 1 Rotisseur.

Erstere vier müssen ausser deutsch französisch und englisch sprechen.

In ein Restaurant:

- 1 Chef de cuisine.

Ohne unzuverlässig gute Zeugnisse ist jede Anmeldung unniitz. Dieselben sind in Abschrift u. nicht im Original einzusenden. Das Alter ist anzugeben. Anmeldungen an das Stellenvermittlungsbureau des Schweiz. Hoteliervereins in Basel unter Chiffre H. 176 R.

Volontär.

Ein Jüngling aus guter Familie, der seine Lehen als Patissier in einem der ersten Geschäfte der franz. Schweiz absolviert hat, wünscht als **Volontär** in ein besseres Hotel einzutreten. Offerten unter Chiffre H. 179 R. an die Expedition dieses Blattes.

Koch-Volontär.

Ein 17jähr. gesunder und kräftiger Jüngling, der eine 1/2 jährige Lehrzeit hinter sich hat und einzige Zeit in einer Pasteten-Bäckerei thätig war, sucht Stelle als **Koch-Volontär** in ein besseres Hotel, vorzugsweise Jahresgeschäft. — Offerten unter Chiffre H. 180 R. an die Exped. der Hotel-Revue.

Ein junger Waadtländer

sucht, behufs Erlernung der deutsch. Sprache, Stelle als

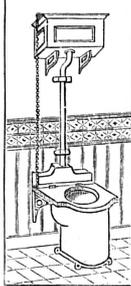
Kellner oder Garçon de Café in einem Hotel oder Restaurant. Bescheidene Preise. Gute Zeugnisse u. Photographie stehen zur Verfügung. Offerten gefälligst zu richten an Frau Eichhorn Schnyder, Zürcherstr. 48 Luzern. 173

Kochlehrling.

Ein 16jähriger Jüngling sucht Stelle in einem grösseren Hotel als Kochlehrling. Eintritt nach Belieben. Offerten unter Chiffre H. 178 R. an die Expedition der „Hotel-Revue“

Schönste Lage an der Promenade beim Centralbahnplatz.
Mässige Preise.
Gute Bedienung.
Basel Hôtel du Faucon (Falken) Bâle
 11. Rang. — 11. Ordre.
 La plus belle situation près la gare Central Suisse.
 Prix modérés. Service soigné.
S. REY-GUYER, propr.
 126

Thonwarenfabrik Allschwil.
PASSAVANT-ISELIN, BASEL.
 Englische Washout-Closets aller Art. **Unitas, Salute, Argo, Champion, Excelsior** und Andere von anerkannt bester Construction. *Erprobt als vor Kälte und Säure nicht leidend.*
Grösstes Lager des Continents.
 Automatisch spülende Closet-Einrichtungen. **Englische Toilette- und Wasch-Ständer** für Villas, Hotels und Restaurants.
Toiletten-Tische, Toiletten-Einrichtungen aller Art. 146
 Englische Faience Badewannen aus einem Stück für Mineral- und andere Bäder.
 Dutzende im Jahr an Hotels und Private, Schwefel-, Salz- und Jodbäder geliefert.
Faience-Badewannen aus Kacheln mit Stufen.



HOTEL DE L'EUROPE. FREIBURG i. B.
 Neues mit allem Comfort ausgestattetes Haus I. Ranges, in der Nähe des Hauptbahnhofes. Schönste freie Lage mit Garten und Promenaden. Glasgedeckte und offene Terrasse. Elegante Appartements und einzelne Zimmer. Neueste sanitäre Einrichtungen. Lüfter auf Etage. Electricisches Licht und Niederdruck-Dampfheizung in allen Zimmern. 117
 Es empfiehlt sich bestens der Besitzer: **Friedrich Harter.**

Hoteldirection gesucht!

Für ein Berg- und Kurhotel I. Ranges der innern Schweiz (ca. 400 Betten) wird für künftige Saison ein tüchtiger

Director

gesucht.

Anmeldungen mit Angabe der Gehaltsansprüche und Referenzen sind sub Chiffre **M 113 Y** zu richten an **Haasenstein & Vogler in Bern.** 177

Flaschen-Korkmaschinen
 Spühl-, Füll-, Verkapselungs-Apparate etc. neuester bestbewährter Construction — Schlauch-Geschire, Circular-Pumpen, sowie sämtliche Kellerei-Geräthe. 170
 Mehrjährige Garantie solider Ausführung.
F. C. Michel, Frankfurt a. M.



Central-Stellenvermittlungsbureau des Schweizer Hotelier-Vereins.					
Offene Stellen:					
Gesucht werden	Sprachen			Ort	Eintritt
	d.	frz.	engl. ital.		
2 Cafe-Köchinnen	—	—	—	Schweiz	Saison 1893
5 I. Köchinnen	—	—	—	Itsch. u. frz. Schweiz	—
2 Saalkellner-Volontair	—	—	—	Itsch. Schweiz u. Tirol	Februar Jahresstelle
1 jg. Oberkellner	—	—	—	deutsche Schweiz	—
1 Chef de cuisine	—	—	—	—	Mai
1 Rest.-Ob.-Kellner	—	—	—	Gratbrüden	Saison 1893
3 Küchen-Gouvernanten	—	—	—	—	—
2 Sekretärinnen	—	—	—	deutsche Schweiz	—
1 Bierkellnerin	—	—	—	Centralschweiz	Januar
1 L. Lingères	—	—	—	Gratbrüden	Jahr.-od. Sais.-Stell.
1 Sekr.-Buchhalter	—	—	—	deutsche Schweiz	Mai
1 Hotel-Rest.-Köchin	—	—	—	Frankr. & Schweiz	Jahresstelle
6 Saaltöchter	—	—	—	Ostschweiz	—
6 Zimmermädchen	—	—	—	Westschweiz	sofort
3 Zimmerkellner	—	—	—	deutsche Schweiz	—
6 Zimmermädchen	—	—	—	—	—
3 Oberkellner	—	—	—	Centralschweiz	Saison 1893
3 Saalkellner	—	—	—	Gotthard	—
2 Saalkellertöchter	—	—	—	Tessin	sofort
1 Küchench.-f.	—	—	—	Ostschweiz	Januar
2 Oberkellner	—	—	—	IV Waldst. See	Februar
1 Küchenchef	—	—	—	—	April
1 Oberkellner, jüngerer	—	—	—	Genfersee	Saison 1893
3 Concierges	—	—	—	—	sofort od. später
4 Küchenhülftlerinnen	—	—	—	IV Waldst. See	Saison 1893
2 jg. Kellermeister	—	—	—	—	—
1 Küter	—	—	—	—	—
Eingeschriebenes Personal:					
Personal	Alter	Sprachen			Eintritt
		d.	frz.	engl. ital.	
3 Direktoren	20—40	—	—	—	sofort oder später
6 Sekretäre	21—39	—	—	—	—
2 Conc.-Cond.	22—40	—	—	—	—
8 Aides de cuisine	18—25	—	—	—	—
3 Kochlehrlinge	17—21	—	—	—	—
1 Haushält.	25—40	—	—	—	—
2 Oberkellner	26—32	—	—	—	—
5 Küchenchefs	28—39	—	—	—	—
1 Sekretärin	29—35	—	—	—	—
4 Buffetdamen	22—30	—	—	—	—
6 Saalkellner	18—22	—	—	—	—
4 Restaurations-Kellner	24—28	—	—	—	—
8 Etage-Portiers	20—35	—	—	—	—
2 Direktoren	28—36	—	—	—	—
3 Zimmerkellner	23—28	—	—	—	—
4 Küter-Portiers	18—26	—	—	—	—
1 Saalkellner	20—26	—	—	—	—
1 Saaltöchter-Volont.	21	—	—	—	—
2 Rest.-od. Cafe-Kellnerinnen	21—27	—	—	—	—
1 Lingères	21—28	—	—	—	—

Reglements-Auszug.
 1. Jeder Stellessuchende, welcher unsere Vermittlung beanspricht, hat einzubringen:
 a) Zeugnis-Abschnitt mit Photographie in je zwei Exemplaren.
 b) Einen vollständig und richtig ausgefüllten Anmeldebogen.
 Das Formular des Anmeldebogens sammt Reglement ist unentgeltlich vom Central-Bureau zu beziehen.
 2. Es ist durchaus notwendig, das sämtliche auf dem Anmeldebogen gestellten Fragen mit klaren, genauen und gewissenhaften Angaben beantwortet werden.
 3. Briefe des Bureau oder dessen Auftraggebers sind umgehend zu beantworten.
 4. Vom Resultat der Verhandlung zwischen Stellessucher u. Prinzipal ist das Bureau sofort in Kenntnis zu setzen, selbst dann, wenn kein Einsegnent erfolgt ist.
 5. Wohnungsveränderungen unverzüglich dem Central-Bureau mitzuteilen.
 6. Das Centralbureau übernimmt die Papiere aller beim Centralbureau angemeldeten und entsprechend scheinenden Bewerber dem Auftrag gebenden Prinzipal.
 Dieser setzt sich dann in direkte Verbindung mit dem ihm passend scheinenden Bewerber.
 7. Ausser einer Einschreibgebühr ist die Stellenvermittlung auch für Angestellte gratis. Telegramme werden extra berechnet.

Extrait du règlement.
 1. Tout postulant qui veut utiliser l'entremise de notre Bureau, doit nous remettre:
 a) Deux exemplaires de ses certificats (copies) et deux exemplaires de sa photographie.
 b) Une demande d'emploi, soigneusement rédigée dans toutes ses rubriques.
 Le Bureau central fournit gratuitement les formulaires des demandes d'emploi ainsi que le règlement.
 2. Il est indispensable que le postulant réponde à chacune des questions imprimées sur la demande d'emploi par des indications claires, précises et rigoureusement exactes.
 3. Les réponses aux lettres du Bureau ou de son mandataire doivent suivre par retour du courrier.
 4. Le Bureau doit être prévenu immédiatement du résultat des pourparlers entre postulant et patron, alors même que ces pourparlers n'auraient pas abouti à un engagement.
 5. Tout changement de domicile le sera communiqué de suite au Bureau central.
 6. Le Bureau central transmet au patron à la recherche de personnel les papiers de tous les postulants inscrits auprès du dit Bureau et paraissant aptes pour la place vacante.
 Le patron se met ensuite en rapport direct avec le postulant qui semble lui convenir le mieux.
 7. Abstraction faite de cette finance d'inscription, les services du Bureau de placement sont gratuits pour les employés également. Les dépenses doivent être payées en sus.

Bureau de Placement Central de la Société Suisse des Hoteliers.

Emplois vacants:

On demande	Langues			Lieu	Entrée
	all.	frqs.	engl. ital.		
2 cafetières	—	—	—	Suisse	Avril—Mai
3 I. cuisiniers	—	—	—	Suisse all. et frz.	—
1 jeune I. sommelier	—	—	—	Suisse allemande	place à l'année
1 jeune chef de cuisine	—	—	—	Grisons	Mai
1 I. cuisinier	—	—	—	Suisse allemande	Saison 1893
3ouv. de cuisine	—	—	—	—	—
2 secrétaires femmes	—	—	—	Suisse allemande	Janvier
1 sommelier de restaur.	—	—	—	Lac des IV cant.	de suite ou plus tard
3 I. lingères	—	—	—	Grisons	—
1 secrétaire comptable	—	—	—	Suisse allemande	Mai
2ouv. lingères	—	—	—	France & Suisse	place à l'année
1 I. cuisinier Hot.-Rest.	—	—	—	Suisse allemande	—
6 sommeliers de salle	—	—	—	Vaud	de suite
6 femmes de chambre	—	—	—	Suisse allemande	—
6 sommeliers de restaur.	—	—	—	Gotthard	—
6 femmes de chambre	—	—	—	—	—
3 I. sommeliers	—	—	—	Suisse allemande	Saison 1893
3 concierges	—	—	—	—	—
2 sommeliers de salle	—	—	—	Tessin	de suite
1 chef de cuisine	—	—	—	Suisse allemande	place à l'année
2 I. sommeliers	—	—	—	Lac des IV cant.	—
3 concierges	—	—	—	—	—
1 I. sommelier, jeune	—	—	—	Lac de Genève	AVRIL
3 concierges	—	—	—	—	Saison 1893
2 jeunes de cuisine	—	—	—	Lac des IV cant.	de suite ou plus tard
2 jeunes cavistes	—	—	—	—	Saison 1893
1 tonnelier	—	—	—	—	—
Personnel enregistré:					
Personnel	Age	Langues			Entrée
		all.	frqs.	engl. ital.	
3 Directeurs	30—40	—	—	—	de suite ou plus tard
6 secrétaires	21—39	—	—	—	—
5 conc.-conducteurs	22—40	—	—	—	—
8 aides de cuisine	18—25	—	—	—	—
3 apprentis cuisiniers	17—21	—	—	—	—
3 gouvernantes	25—40	—	—	—	—
2 I. sommeliers	26—32	—	—	—	—
5 chefs de cuisine	28—39	—	—	—	—
1 secrétaire femme	30	—	—	—	—
1 conc.-conducteur	25—35	—	—	—	—
6 sommeliers de salle	18—22	—	—	—	—
4 sommeliers de restaurant	24—28	—	—	—	—
8 portiers d'étage	20—35	—	—	—	—
2 I. sommeliers	26—32	—	—	—	—
5 chefs de cuisine	28—39	—	—	—	—
3 concierges	30	—	—	—	—
1 I. sommelier	25—35	—	—	—	—
6 sommeliers de salle	18—22	—	—	—	—
4 sommeliers de restaurant	24—28	—	—	—	—
8 portiers d'étage	20—35	—	—	—	—
2 directeurs	28—36	—	—	—	—
3 sommeliers d'étage	23—28	—	—	—	—
2 portiers	18—26	—	—	—	—
4 sommeliers de salle	20—26	—	—	—	—
1 sommelier volontaire	21	—	—	—	—
2 I. sommeliers	21—27	—	—	—	—
3 Lingères	21—28	—	—	—	—